

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2004

20 JUILLET 2004

PROPOSITION D'ORDONNANCE

**modifiant la loi du 8 juillet 1976
organique des centres publics
d'aide sociale en vue de modifier la
dénomination des conseils
de l'aide sociale**

(déposée par M. Joseph PARMENTIER (F))

Développements

La présente proposition d'ordonnance a pour objectif de modifier la dénomination du conseil de l'aide sociale en la remplaçant par « conseil de l'action sociale ».

La loi du 7 janvier 2002 modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale en vue de modifier la dénomination des centres publics d'aide sociale a remplacé l'appellation « centre public de l'aide sociale » par « centre public de l'action sociale », dans le titre et dans l'ensemble du texte de la dite loi.

Cette modification a été motivée par l'évolution des actions des CPAS. En effet, parallèlement à l'aide sociale inscrite dans les missions des CPAS par la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence, ces derniers ont, à l'évidence, également privilégié l'aspect préventif de leur action et développé divers programmes de réinsertion.

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2004

20 JULI 2004

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE

**tot wijziging van de organieke wet van
8 juli 1976 betreffende de openbare centra
voor maatschappelijk welzijn met het oog op
de wijziging van de benaming van de raden
voor maatschappelijk welzijn**

(ingediend door de heer Joseph PARMENTIER (F))

Toelichting

Dit voorstel van ordonnantie heeft tot doel de Franse benaming van de raad voor maatschappelijk welzijn te wijzigen in « *conseil de l'action sociale* ».

De wet van 7 januari 2002 tot wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn heeft de Franse benaming van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn gewijzigd in « *centre public d'action sociale* » in het opschrift en in de tekst van die wet.

Die wijziging was ingegeven door de evolutie van het werk van de OCMW's. Afgezien van de maatschappelijke hulp die door de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum als taak aan de OCMW's is opgedragen hebben de centra voor maatschappelijk welzijn zeker ook aandacht besteed aan de preventieve aard van hun werk en hebben zij verschillende programma's voor wederinschakeling uitgewerkt.

Il n'entre certainement pas dans l'intention de la présente proposition d'ordonnance de minimiser l'importance de l'aide sociale en tant que telle ni de la déprécier de quelque manière que ce soit. L'aide sociale est un droit pour tout individu vivant dans notre pays, une marque de la solidarité de notre société envers les plus démunis et cela est tout à son honneur. Jaques Attali ne dit-il pas que « la solidarité est la forme monétaire de la fraternité ».

Remplacer naguère le terme « assistance » par « aide » et aujourd'hui « aide » par « action », rend mieux compte de la réalité et confère aux institutions publiques locales une reconnaissance de l'action dynamique jouée par les CPAS dans la lutte contre l'exclusion sociale et pour l'émancipation ou la réinsertion des personnes en difficulté.

Dans son avis du 20 janvier 1998 (Doc. Parl., Chambre, 1996-97, n° 1088/2, p. 3) relatif à une première proposition de loi « modification la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale en vue de modifier la dénomination des centres publics d'aide sociale » (Doc. Parl., Chambre, 1996-97, n° 1088/1), le Conseil d'Etat a énoncé quelles étaient les compétences respectives des différents niveaux institutionnels pour ce qui concerne les changements de dénomination du Centre public de l'aide sociale et du Conseil de l'aide sociale.

Il ressort de cet avis que le niveau fédéral est bien compétent pour voter une modification de la dénomination des centres publics de l'aide sociale mais qu'il est de la compétence des communautés et des régions de voter la modification du conseil de l'aide sociale, cet avis du Conseil d'Etat faisant référence à un arrêt de la Cour d'Arbitrage du 17 décembre 1992 (Comp. Cour d'Arbitrage, 17 décembre 1992, n° 78/92, cons. B.5.6.).

Fort de cet avis, la présente proposition d'ordonnance, propose donc à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune de modifier la dénomination du conseil de l'aide sociale en « conseil de l'action sociale » en vue d'une harmonisation de la législation actuelle sur la base de la loi du 7 janvier 2002.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

Cet article n'appelle aucun commentaire.

Article 2

Cet article modifie la dénomination du Conseil de l'aide sociale en Conseil de l'action sociale dans le texte français uniquement.

Het is niet de bedoeling van dit voorstel van ordonnantie om het belang van de maatschappelijke hulp als dusdanig te minimaliseren en evenmin om het op enigerlei wijze te geringschatten. De maatschappelijke hulp is een recht voor ieder individu dat in ons land leeft, een blijk van solidariteit van onze samenleving jegens de kansarmen en dat siert die samenleving. Zegt Jaques Attali niet dat solidariteit de monetaire vorm van broederlijkheid is ?

Door vroeger het woord « *assistance* » door « *aide* » en nu « *aide* » door « *action* » te vervangen, wordt meer rekening gehouden met de werkelijkheid en wordt aan de lokale overheidsinstellingen een erkenning gegeven van het dynamisch werk dat de OCMW's leveren in de strijd tegen de sociale uitsluiting en voor de emancipatie of de herinschakeling van de personen in moeilijkheden.

De Raad van State heeft in zijn advies van 20 januari 1998 (Gedr. St. Kamer 1996-97, nr. 1088/2, blz. 3) over een eerste voorstel van wet tot wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (Gedr. St. Kamer 1996-97, nr. 1088/1), vermeld wat de respectieve bevoegdheden zijn van de verschillende gezagsniveaus met betrekking tot de naamsverandering van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn en van de raad voor maatschappelijk welzijn.

Hieruit blijkt dat de federale overheid wel degelijk bevoegd is om een naamswijziging van de centra voor maatschappelijk welzijn goed te keuren maar dat de gemeenschappen en de gewesten bevoegd zijn om de benaming van de raad voor maatschappelijk welzijn te wijzigen. In dit advies van de Raad van State wordt verwezen naar een arrest van het Arbitragehof d.d. 17 december 1992 (Arbitragehof, 17 december 1992, nr. 78/92, cons. B.5.6.).

Steunend op dit advies, stelt dit voorstel van ordonnantie dus aan de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor om de Franse benaming van de raad voor maatschappelijk welzijn te wijzigen in « *conseil de l'action sociale* » om de huidige wetgeving in overeenstemming te brengen met de wet van 7 januari 2002.

Commentaar bij de artikelen

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Artikel 2

Dit artikel wijzigt alleen in de Franse tekst de benaming van de raad voor maatschappelijk welzijn in « *conseil de l'action sociale* ».

La loi du 7 janvier 2002 n'a pas modifié la dénomination flamande de l'OCMW, signifiant littéralement « centre public de bien-être social ». Il n'y a donc pas lieu d'opérer cette modification en ce qui concerne l'appellation en néerlandais.

Article 3

Cet article prévoit la mise en application de la présente ordonnance dès sa parution au *Moniteur belge*. La loi du 7 janvier 2002 prévoyait un délai de deux ans pour sa mise en application. Ce délai n'est plus nécessaire en ce qui concerne le changement de dénomination du Conseil de l'aide sociale.

Joseph PARMENTIER (F)

De wet van 7 januari 2002 heeft de Nederlandse benaming van het OCMW, het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, niet gewijzigd. Er is dus geen reden om de Nederlandse benaming te wijzigen.

Artikel 3

Dit artikel schrijft voor om deze ordonnantie toe te passen van zodra ze in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt. De wet van 7 januari 2002 voorzag in een termijn van twee jaar voor de toepassing. Deze termijn is niet meer noodzakelijk voor de naamsverandering van de raad voor maatschappelijk welzijn.

PROPOSITION D'ORDONNANCE**modifiant la loi du 8 juillet 1976
organique des centres publics
d'aide sociale en vue de modifier la
dénomination des conseils
de l'aide sociale***Article 1^{er}*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

Dans l'ensemble du texte français de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, les mots « conseil de l'aide sociale » sont chaque fois remplacés par les mots « conseil de l'action sociale ».

Article 3

La présente ordonnance entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Joseph PARMENTIER (F)

VOORSTEL VAN ORDONNANTIE**tot wijziging van de organieke wet van
8 juli 1976 betreffende de openbare centra
voor maatschappelijk welzijn met het oog op
de wijziging van de benaming van de raden
voor maatschappelijk welzijn***Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

De woorden « *conseil de l'aide sociale* » worden in de hele Franse tekst van de wet van 8 juli 1976 telkens vervangen door de woorden « *conseil de l'action sociale* ».

Artikel 3

Deze ordonnantie treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.